

**Nom** : Isabel Silva

**Naturalité** : française

**Nationalité** : portugaise

**Âge** : en évolution...

**Études primaires et collège** : en France

**Études universitaires :**

– Licence en Langues et Littératures Modernes, portugais-français, à la Faculté de Lettres de l'Université de Coimbra

– Maîtrise en Parentalité Positive

– Maîtrise en Traduction (option français) à la Faculté de Sciences Sociales et Humaines de l'U.N. de Lisbonne (non conclue)

**Formations** (liste en tendance croissante) :

– **Français Juridique** (e-learning) à l'ILNOVA (Institut de Langues de l'U.N. de Lisbonne)

– **Révision de Texte**, niveau avancé, à la Faculté de Lettres de l'Université de Lisbonne, avec Isabel Garcez, de la maison d'éditions Caminho

– **Révision de l'original**, chez Escrever Escrever, à Lisbonne

– Formation basique en **secrétariat** à l'ISLA de Lisbonne (Institut Supérieur de Langues et Administration)

– Atelier d'**écriture scénaristique** avec le professeur et metteur en scène Clovis Levi

**Expérience professionnelle :**

– Traductrice indépendante depuis 2007

– Correctrice linguistique

– Traductrice chez Trasso St en 2002

– Formatrice de portugais, français, portugais pour étrangers, à l'IEFP, l'Alliance Française de Santarém et dans des écoles publiques, en France

– Enseignante de portugais, français, portugais pour étrangers, dans plusieurs écoles publiques

**Compétences :**

- Excellente maîtrise de la langue portugaise et de la langue française
- Grandes capacités de rédaction
- Rigueur linguistique, soin du détail
- Bonne culture générale
- Grande capacité d'écoute
- Bonnes connaissances des outils informatiques (Word, Excel...)

**Autres activités :**

- Prix du meilleur conte au concours « I Jogos Florais do Entroncamento », en juin 2005
- Membre du Jury du concours littéraire « III Jogos Florais de Avis », en 2005
- Auteur du livre « Em Paralelo », recueil de contes publié chez Colibri en 2003
- Premier prix de la 4<sup>e</sup> édition du Concours National du Conte Manuel da Fonseca
- Membre n° 485 de l'**APTRAD** (association portugaise de traducteurs et interprètes)